



STRASSEN
KUNST
FESTIVAL
D'ARTE
DI STRADA

MERANO
06.07.08.
06 2025



STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE

Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro



Carissime tutte e carissimi tutti!
Asfaltart compie 19 anni di passione, risate,
poesia e di uno straordinario mix culturale!

Per tre giorni saranno quasi **200 gli spettacoli**, tra concerti, performance circensi, walking act e esibizioni di clownerie in cui si esibiranno **33 compagnie artistiche**, per un totale di **100 artist*** provenienti da ogni angolo del mondo a mettere sottosopra la nostra amata città.

Vi lasceranno con il fiato sospeso e vi stupiranno con le loro acrobazie, danze, arti circensi e numeri di clowneria. **Festeggiate con noi!**

Liebe Leute!

Asfaltart wird 19 Jahre alt! 19 Jahre voller Leidenschaft, Lachen,
Poesie und einem unglaublichen Kulturmix!

Drei Tage lang werden fast **200 Shows** geboten, darunter Konzerte, Zirkusvorstellungen, Walking Acts und Clownnummern, bei denen **33 Artistikgruppen** mit **100 Künstler*innen** aus aller Welt unsere beliebte Stadt auf den Kopf stellen.

Sie werden dir mit Akrobatik, Tanz, Zirkuskunst und Clownerie den Atem rauben.
Feiere mit uns!

PARATA INAUGURALE: SI PARTE!!

**Venerdì, 6 giugno, ore 16
passeggiata**

Diamo insieme il via al festival più amato della città! Siete tutt* invitat* a partecipare alla sfilata più colorata e divertente dell'anno che partirà dalla passeggiata: una parata pazzarella e molto rumorosa che risveglierà tutto il centro città. Anche quest'anno avremo ragazze e ragazzi dell'associazione Animativa che ci accompagneranno con i loro monocicli, trampoli, palline e clave.

Noi ci saremo! E voi?



ERÖFFNUNGSPARADE: ES GEHT LOS!

**Freitag, 6. Juni, 16.00 Uhr
Promenade**

Lasst uns gemeinsam den Startschuss für das beliebteste Festival der Stadt geben! Ihr seid alle herzlich eingeladen, an der buntesten und lustigsten Parade des Jahres teilzunehmen, die an der Promenade startet: eine verrückte und laute Parade, die das Stadtzentrum zum Leben erwecken wird. Auch in diesem Jahr werden uns wieder Jugendliche des Vereins Animativa mit ihren Einrädern, Stelzen, Bällen und Keulen begleiten.

Wir werden da sein! Und du?

MERCATO ARTIGIANALE ARTISTICO

Passeggiata Lungo Passirio

Orari: venerdì ore 11-23

sabato ore 10-23

domenica ore 10-22

lunedì ore 10-19

All'interno di Asfaltart trova spazio anche l'artigianato artistico. Che si tratti di artefatti ingegnosi, di pupazzetti curiosi, di abbigliamento esuberante, di simpatici accessori, di complementi d'arredo sfiziosi o dolci leccornie, il mercatino soddisfa tutti i gusti!

Ogni oggetto è realizzato a mano e viene venduto da chi lo ha creato. Si tratta di prodotti davvero originali.



KUNSTHANDWERKS-MARKT

Öffnungszeiten: Freitag 11-23 Uhr

Samstag 10-23 Uhr

Sonntag 10-22 Uhr

Montag 10-19 Uhr

Auch Kunsthandwerk bekommt bei Asfaltart seinen Platz. Ob raffinierte Artefakte, ausgefallene Puppen, farbenfrohe Kleidung, Accessoires, Möbel oder süße Leckereien, der Markt hält für jeden Geschmack etwas bereit!

Jeder Artikel ist hochwertig und handgefertigt und wird von den Handwerker*innen selbst verkauft.



INFO-POINT

NEW

Quest'anno trovate il nostro Info-Point in Passeggiata, vicino al ponticello che porta alle Terme dove inizia anche il nostro mercato artigianale. Qui volontari* entusiast* vi fanno avere tutte le informazioni di cui avete bisogno e dove trovate i gadget Asfaltart. **Potete acquistare la nuova t-shirt, il cappello, le bottigliette e il cuscino ufficiali. La seggiolina Asfaltart può essere comprata o noleggiata. Ogni acquisto è di sostegno al festival** ❤️

Dieses Jahr findest du unseren Info-Point auf der Promenade, in der Nähe der kleinen Brücke, die zur Therme führt, wo auch unser Kunsthandwerks-Markt beginnt. Hier werden dich engagierte Freiwillige mit allen Informationen versorgen, die du brauchst. Außerdem findest du dort Gadgets von Asfaltart: **Du kannst das neue offizielle T-Shirt, Hüte, Kappen, Trinkflaschen und Kissen kaufen. Der Asfaltart-Hocker kann gekauft oder gemietet werden. Jeder Kauf kommt dem Festival zugute** ❤️



SOSTIENI IL FESTIVAL!! UNTERSTÜTZE DAS FESTIVAL

Acquista il cappellino, il cuscino e la maglietta Asfaltart presso il nostro Info-Point.

Erwirb die das neue Asfaltart-T-Shirt und alle anderen Gadgets beim Info-Point.

Per avere tutte le info sugli spettacoli date un'occhiata a:

- asfaltart.it.
- Facebook: www.facebook.com/asfaltart
- Instagram: www.instagram.com/asfaltartfestivalmerano

potete conoscere subito eventuali variazioni di programma!



ASFALTART APP

Alle Infos zu den Shows findest du auf:

- asfaltart.it.
- Facebook: www.facebook.com/asfaltart
- Instagram: www.instagram.com/asfaltartfestivalmerano/

Hier kannst du dich auch über eventuelle Programmänderungen informieren!



CROWDFUNDING

Diventa parte della comunità di Asfaltart!

Con il crowdfunding vogliamo raccogliere 15.000 € per coprire i costi dell'allestimento dei nuovi container gastronomici. Anche con un piccolo contributo puoi aiutarci a garantire, anche in futuro, un servizio gastronomico sicuro, ben organizzato e piacevole durante il festival.

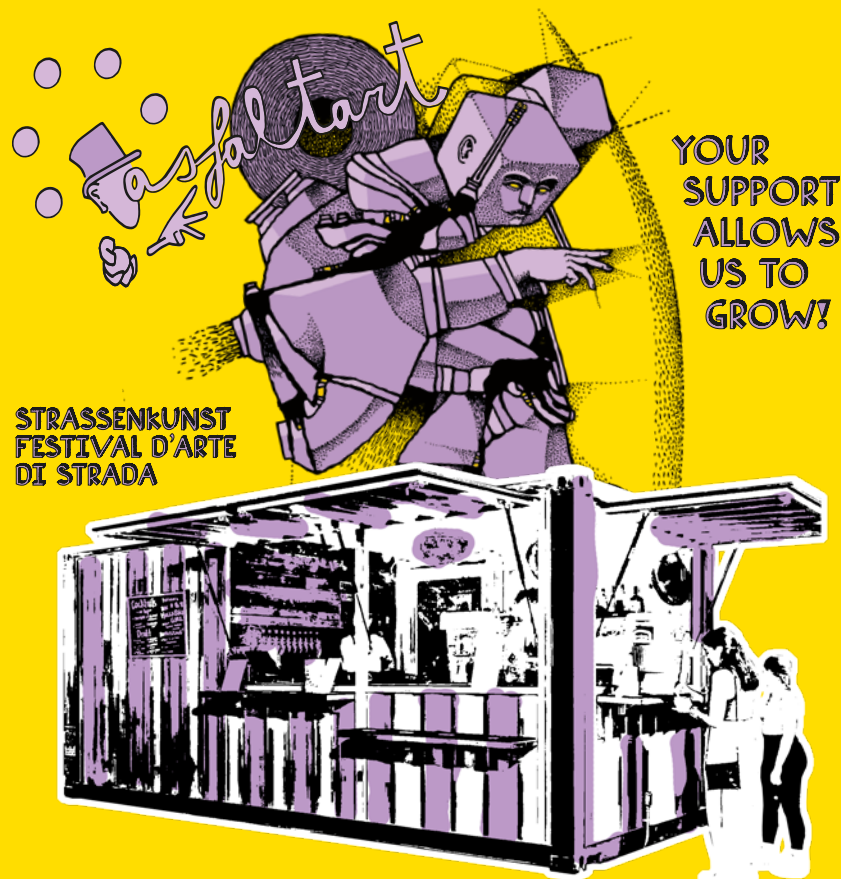
Partecipa ora su
www.startnext.com/asfaltart
o scansiona il QR code!



Werde ein Teil der Asfaltart-Gemeinschaft!

Mit unserer Crowdfunding-Kampagne wollen wir 15.000 € sammeln, um die Kosten des Ausbaus der neuen Gastro-Container zu decken. Schon mit einem kleinen Beitrag kannst du uns helfen, auch in Zukunft für sichere, gut organisierte und genussvolle Verpflegung beim Festival zu sorgen.

Jetzt mitmachen auf
www.startnext.com/asfaltart
oder QR-Code scannen!



**STRASSENKUNST
FESTIVAL D'ARTE
DI STRADA**

GASTRO CHILL OUT



ASFALTART'S KITCHEN:

Freitag/venerdì: ore 12.00 - 22.30 Uhr

Samstag/sabato: ore 12.00 - 22.30 Uhr

Sonntag/domenica: ore 12.00 - 22.30 Uhr

LESS IS MORE - MORE IS BIO!

Il cibo è una cosa seria: con consapevolezza e attenzione abbiamo deciso di proporre un menù più piccolo a favore di una **maggiore qualità**. I nostri sforzi ci hanno permesso di ottenere il **premio Bio-Fair-Südtirol Silber**. Questo conferma che ca. l'80% di tutti i prodotti utilizzati per i nostri piatti e alcune bevande provengono da **agricoltura biologica** e quanto più possibile dall'Alto Adige. Con ogni pietanza che andrete a assaporare darete un sostegno importante al festival. Less is more: spesso sono le piccole cose a fare una grande differenza.

Se poi per gustare i piatti ci sono anche le sdraio e gli ombrelloni dell'**area chill-out**, non manca proprio più nulla!

LESS IS MORE - MORE IS BIO!

Das Essen ist eine ernste Angelegenheit: Wir haben uns bewusst und mit Bedacht für eine kleinere Karte zugunsten einer **höheren Qualität** entschieden. Durch unsere Bemühungen bekamen wir von **Bio-Fair-Südtirol die Silberne Auszeichnung verliehen**. Diese bestätigt, dass ca. 80 % aller Produkte, die für unsere Gerichte verwendet werden, sowie einige Getränke aus **biologischer Landwirtschaft** stammen und nach Möglichkeit aus Südtirol kommen. Mit jedem Gericht unterstützt du ganz konkret das Festival. Less is more: Oft sind es die kleinen Dinge, die den großen Unterschied machen.

Wenn du dann noch die Liegestühle und Sonnenschirme in der **Chill-Out-Area** benutzt, um dein Essen zu genießen, fehlt es dir an nichts!

FOOD PARTNERS

FORNO



GRAZIE DI CUORE!

Grazie di cuore ai nostri volontari, senza di voi non sarebbe possibile organizzare un festival di questa portata.

Grazie infinite ai nostri sostenitori: senza soldi si combina gran poco! A voi abbiamo dedicato diverse pagine di questo libricino che invitiamo tutt* a consultare con attenzione.

Care visitatrici, cari visitatori, caro pubblico, un grazie immenso anche a voi, che ci siete sempre e ci motivate a fare meglio di anno in anno.

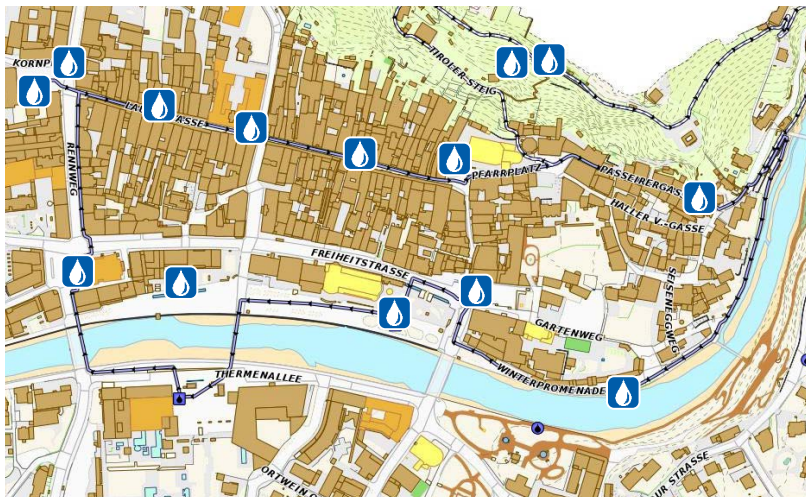
DANKE VON GANZEM HERZEN!

Vielen Dank an unsere Freiwilligen, ohne die es nicht möglich wäre, ein Festival dieser Größenordnung zu organisieren.

Vielen Dank an unsere Unterstützer: Ohne Geld kann man nur wenig umsetzen! Wir haben ihnen mehrere Seiten dieser Broschüre gewidmet, die wir euch alle bitten, aufmerksam zu lesen.

Liebe Besucher*innen, liebes Publikum, ein großes Dankeschön auch an euch, die ihr immer dabei seid und uns motiviert, es Jahr für Jahr besser zu machen.





Die Trinkbrunnen der Stadt Meran

Meran verfügt über ausgezeichnetes Trinkwasser. Jede*r kann sich davon überzeugen, denn in Meran gibt es 69 öffentlich zugängliche Trinkbrunnen, die zu 95 % von Quellwasser aus dem Passeiertal, dem Vinschgau und dem Naifal gespeist werden und über eine optimale Qualität verfügen. Hier kannst du ganz einfach deinen Durst stillen.

Le fontane e fontanelle di Merano

La città di Merano vanta un'acqua potabile di qualità eccellente. Se ne convince subito chi assaggia l'acqua che zampilla dalle 69 fontane e fontanelle pubbliche della città, dalle quali sgorga dell'ottima acqua potabile proveniente per il 95% da sorgenti della Val Passiria, della Val Venosta e della Val di Nova. Qui potete dissetarvi a volontà.



ASFALTART FÜR ALLE

Wir setzen alles daran, das Festival so barrierefrei wie möglich zu gestalten, um sicherzustellen, dass jede*r die großartigen Darbietungen genießen kann.

Wir bitten euch auf Menschen mit Beeinträchtigungen Rücksicht zu nehmen und ihnen zu helfen, einen geeigneten Platz im Kreis um die Künstler*innen zu finden. Wir möchten darauf hinweisen, dass Menschen mit Beeinträchtigungen mindestens 20 Minuten vor Beginn der Show anwesend sein sollten, um die notwendige Vorbereitungszeit zu gewährleisten.

Die Kinder dürfen ganz vorne sitzen; euch Eltern bitten wir, auf sie aufzupassen und ihnen die Wichtigkeit klar zu machen, dass die Showfläche nicht betreten werden darf, es sei denn, die Kinder werden von den Künstler*innen dazu eingeladen!

Asfaltart ist stolz darauf, eine inklusive Gemeinschaft zu fördern, in der jede*r die Kunst und die künstlerische Vielfalt in vollen Zügen erleben kann. Vielen Dank für euer Verständnis!

ASFALTART PER TUTT*



Facciamo tutto il possibile per rendere il nostro festival accessibile a tutt*, in modo che chiunque possa godere dei suoi fantastici spettacoli.



Ti chiediamo di mostrare considerazione per le persone con disabilità e di aiutarle a trovare un posto adatto nel cerchio attorno all'artista. Ci preme sottolineare che le persone con disabilità dovrebbero presentarsi presso il punto spettacolo almeno 20 minuti prima del suo inizio, in modo da avere tempo necessario per prepararsi.

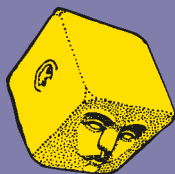


Bambine e bambini possono sedersi nelle prime file, chiediamo a voi genitori di chiarire con loro l'importanza di non entrare nella scena, a meno che l'artista non l'inviti in scena e di seguirli*.



Asfaltart è orgoglioso di favorire una comunità inclusiva in cui ogni persona possa vivere appieno l'arte in tutta la sua varietà. Grazie del vostro sostegno e della comprensione.

EXTRA-PROGRAMM



GIOCOLERIA FUNZIONALE

per persone con difficoltà
motorie-sensoriali-cognitive

**Sabato e domenica dalle 11.00 alle 13.00 e
dalle 14.30 alle 17.30** presso la Wandelhalle ci
sarà la giocoleria funzionale per persone con diffi-
coltà motorie-sensoriali-cognitive.

JONGLIEREN

für Menschen mit motorischen, sensorischen
und kognitiven Einschränkungen
Am **Samstag und Sonntag von 11.00 bis
13.00 Uhr und von 14.30 bis 17.30 Uhr** fin-
det in der Wandelhalle Jonglieren für Menschen
mit motorischen, sensorischen und kognitiven
Einschränkungen statt.

JUGENDDIENST MERAN/NEXUM PROJECT (IT)

in collaborazione con Associazione Animativa
Tempo, spazio e oggetti in movimento

Presso il cortile scolastico della scuola media
Rosegger in piazza della Renna, **sabato 7 giugno
alle ore 15.30** lo Jugenddienst, in collaborazione
con Animativa presenta una performance eseguita
da bambin* tra gli 8 e i 12 anni che vi invitano
a immergervi nel tema affascinante del viaggio,
reale o immaginario, attraverso la potente lente
dell'espressività corporea. Un viaggio
attraverso il corpo e gli oggetti in mo-
vimento.



Im Schulhof der Rosegger-Mittelschule
am Sandplatz organisiert der
Jugenddienst in Zusammenarbeit mit Animativa
am **Samstag, 7. Juni, um 15.30 Uhr** eine
Show von Kindern zwischen 8 und 12 Jahren,
die dich einladen, durch die kraftvolle Linse der
Körperausdruckskraft in das faszinie-
rende Thema des realen oder ima-
ginären Reisens einzutauchen. Eine
Reise durch den Körper und sich
bewegende Objekte.



TRUCCABIMBI

Anche quest'anno ci sarà una po-
stazione **Truccabimbi sabato dalle
10.00 alle 17.00 nella chiesa dei
giovani**, piazza della Renna, offerta dallo
Jugenddienst Merano.



KINDERSCHMINKEN

Auch das **Kinder-schminken** findet wieder
statt, und zwar am **Samstag von 10.00
bis 17.00 Uhr in der Jugendkirche am
Sandplatz**, angeboten vom Jugenddienst
Meran.

Artist of the 19TH Edition: MIKE FEDRIZZI

Da anni Asfaltart ha il piacere di
affidare la realizzazione dell'immagine
del festival ad artiste e artisti locali
che hanno la possibilità di sbizzarrire
il proprio estro e interpretare il
loro modo di vederlo.
Quest'anno la scelta
è ricaduta su Mike
Fedrizzi.

Così dice di sé
l'artista che per
noi ha interpretato
graficamente
l'edizione di
quest'anno:

"Ho la passione del
disegno fin da bambino,
ma d'altronde l'artista è
un bambino sopravvissuto
all'età. La musica è
l'elemento trainante del
mio lavoro, soprattutto
il jazz sperimentale,
l'improvvisazione è alla base
della mia ricerca, non concedo
spazio ai ripensamenti:
l'inchiostro è già sulla carta,
the show must go on!"

Seit Jahren freut sich Asfaltart
darüber, die grafische Gestaltung
des Festivals lokalen Künstler*innen
anzuvertrauen, die so die Möglichkeit
haben, das Festival auf ihre eigene
Weise zu interpretieren.
Dieses Jahr fiel die Wahl
auf Mike Fedrizzi.



So beschreibt sich der
Künstler: „Ich habe
seit meiner Kindheit
eine Leidenschaft für
das Zeichnen und
ein Künstler ist ja ein
Kind, das das Alter
überlebt hat. Musik
ist die treibende
Kraft meiner
Arbeit, vor allem
experimenteller Jazz.
Improvisation ist die
Grundlage meiner
Forschung, ich lasse
keinen Raum für
Überlegungen:

Die Tinte ist bereits auf dem Papier,
the show must go on!"

ANTEPRIMA AUFTAKT SCHENNA



IM MERANER LAND
A MERANO E DINTORNI



OPUS FURORE (DE)

Juggling & Comedy



BRUNITUS (ARG)

Diabolo & Story telling



**BILLY KIDD
(UK/CANADA)**

Magic & Comedy



LATIN DUO (ARG/PE)

Music & Comedy Circus

**Do | Gio
05.06.
2025**

ore 20.30 –
22.30 Uhr

Im Dorfzentrum
In centro paese

www.schenna.com

Kleines Dorf,
große Events

DORFTIROL

Piccolo paese,
grandi eventi



**DI FILIPPO MARIO-
NETTE (IT/AU/PH)**

Puppets

**Mo | Lu
09.06.
2025**

ore 20.00 –
22.30 Uhr

Im Dorfzentrum
In centro paese

**CHIUSURA
ABSCHLUSS**



LES GOULUS (FR)

Horse comedy



**ARTES AGATO NEGRO &
TÍTERES PASSIFLORA (CO)**

Lambe Lambe Theater



JESSICA DA RODDA (IT)

Clown & Hula hoop



Info Point - Promenade
Info Point - Passeggiata



Festplatz - oberhalb der Stufen
Punto di ristoro - sopra la scalinata



Markt - Mercatino

- 1 Sandplatz - Piazza della Rena
- 2 Freiheitsstraße - Stufen
Corso Libertà - scalinata
- 3 Theater in der Altstadt - Freiheitsstraße
- 4 Theater in der Altstadt - Corso Libertà
- 5 Sparkassenstraße - Via Cassa di Risparmio
- 6 Landesfürstliche Burg - Castello Principesco
- 7 Pfarrplatz - Piazza Duomo
- 8 Pfarrplatz am Kirchenportal
Piazza Duomo sagrato
- 9 Oberer Pfarrplatz - Piazza Duomo superiore
- 10 Wandelhalle Baum - Wandelhalle albero
- 11 Winterpromenade (Wandelhalle)
Passeggiata d'inverno (Wandelhalle)
- 12 Promenade Baum - Albero Lungo Passirio
- 13 Promenade Kursaal Lungo Passirio
- 14 Pavillon des Fleurs Saal
Sala Pavillon des Fleurs
- 15 Promenade Pavillon
Lungo Passirio Pavillon
- 16 Thermenplatz - Piazza Terme
- 17 Sissi Park - Parco Sissi
- 18 Spielplatz Sissi - Parco giochi Sissi
- 19 Kulturzentrum - Centro per la Cultura
- 20 Marconi Park - Parco Marconi

- Bürgersaal - Sala Civica
- Ost West Club Est Ovest



PROGRAMMA

INFO: facebook.com/asfaltart/ | **Asfaltart APP** | **Info Point**

VENERDI - FREITAG 6.06. 25 **Parata-Parade Ore 16.00 Uhr**

Pag.	Ore 17.00 Uhr	Point
40	Di Filippo Marionette	10
44	Jessica Da Rodda	12
38	Compagnia Bellavita	2
34	Alessandro Lucci	18

Pag.	Ore 18.00 Uhr	Point
45	Khao Niew Lao*	3
50	Teatro Necessario	11
33	CIA Agato Negro + Passiflora - Lambe Lambe	11
47	Nimù	10
44	Latin Duo	2
34	Alessandro Lucci	18

Pag.	Ore 18.30 Uhr	Point
37	Cikale Vocal Trio	8
32	IS Arte (sala espositiva)	19

Pag.	Ore 19.00 Uhr	Point
42	Cia Frutillas con Crema	6
36	Billy Kidd	5
51	Tridiculous	12
33	CIA Agato Negro + Passiflora - Lambe Lambe	11
34	Alessandro Lucci	18
41	Dulce Duca	2

Pag.	Ore 19.30 Uhr	Point
46	Les Goulus	15
44	Jessica Da Rodda	10
32	A.F. Kacharipari	7

Pag.	Ore 20.00 Uhr	Point
45	Khao Niew Lao*	3
35	Animativa - Flying to Wonderland	9
36	Brunitus	2
40	Di Filippo Marionette	5
34	Alessandro Lucci	18
38	Curious Bubbles	
	gastro - mercatino	

Pag.	Ore 20.15 Uhr	Point
47	Nimù	10

Pag.	Ore 20.30 Uhr	Point
42	Intrepidias CIA	12
37	Cikale Vocal Trio	8
46	Magico Camillo	4
33	CIA Agato Negro + Passiflora - Reminiscencias	11
47	Marcos Masetti	5

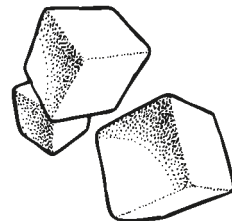
Pag.	Ore 21.00 Uhr	Point
38	Compagnia Bellavita	16
36	Billy Kidd	2
42	Cia Frutillas con Crema	6
32	A.F. Kacharipari	11

Pag.	Ore 21.30 Uhr	Point
50	Teatro Necessario	3
46	Les Goulus	7
48	Opus Furore	5
40	Flare Performance	13

Pag.	Ore 22.00 Uhr	Point
43	Fülü	16
41	Dulce Duca	1
42	Intrepidias CIA	12

Pag.	Ore 22.30 Uhr	Point
40	Flare Performance	13
44	Latin Duo	5
36	Brunitus	7
51	Tridiculous	2

Pag.	Ore 23.00 Uhr	Point
48	Opus Furore	15
47	Marcos Masetti	12



SABATO – SAMSTAG 7.06. 25

Pag.	Ore 11 Uhr	Point
32	A.F. Kacharipari	5
46	Magico Camillo	4
35	Animativa – Music was my first love	9

Pag.	Ore 11.30 Uhr	Point
48	Nina's Drag Queens*	17
34	Raffaele Virgadola- Anastasia Kostner	9

Pag.	Ore 12.00 Uhr	Point
47	Nimù	12
40	Di Filippo Marionette	7

Pag.	Ore 12.30 Uhr	Point
51	Tridiculous	5

Pag.	Ore 13.00 Uhr	Point
33	CIA Agato Negro + Passiflora - Lambe Lambe	17

Pag.	Ore 14.00 Uhr	Point
33	CIA Agato Negro + Passiflora - Lambe Lambe	17

Pag.	Ore 15.00 Uhr	Point
34	Raffaele Virgadola- Anastasia Kostner	9
34	Alessandro Lucci	18
38	Curious Bubbles mercato	11
45	Khao Niew Lao*	3

Pag.	Ore 15.30 Uhr	Point
48	Nina's Drag Queens*	17

Pag.	Ore 16.00 Uhr	Point
49	Quartet Dekru*	14
42	Intrepidias CIA	17
34	Alessandro Lucci	18
40	Di Filippo Marionette	15
44	Latin Duo	12
44	Jessica Da Rodda	2

Pag.	Ore 17.00 Uhr	Point
43	Fülü	20
50	Teatro Necessario	3
34	Alessandro Lucci	18
33	CIA Agato Negro + Passiflora -Reminiscencias	19
47	Nimù	12
41	Dulce Duca	2

Pag.	Ore 17.30 Uhr	Point
32	IS Arte	19

Pag.	Ore 18.00 Uhr	Point
34	Alessandro Lucci	18
38	Compagnia Bellavita	12
48	Opus Furore	15
35	Animativa - Flying to Wonderland	9
46	Les Goulus	2

Pag.	Ore 18.30 Uhr	Point
37	Cikale Vocal Trio	20
49	Quartet Dekru*	14

Pag.	Ore 19.00 Uhr	Point
34	Alessandro Lucci	18
29	SC Meran	9
46	Magico Camillo	4
51	Tridiculous	2
32	A.F. Kacharipari	12

Pag.	Ore 19.30 Uhr	Point
42	Intrepidias CIA	17
36	Brunitus	7

Pag.	Ore 20.00 Uhr	Point
45	Khao Niew Lao*	3
39	Circus Unartiq	16
44	Latin Duo	15
47	Marcos Masetti	2
36	Billy Kidd	12
44	Jessica Da Rodda	5
37	Cikale Vocal Trio	20

Pag.	Ore 20.30 Uhr	Point
37	Circo in Rotta	8
42	Cia Frutillas con Crema	6

Pag.	Ore 21.00 Uhr	Point
50	Teatro Necessario Ost West Club Est Ovest	
46	Les Goulus	12
48	Opus Furore	2
38	Compagnia Bellavita	5

Pag.	Ore 21.30 Uhr	Point
40	Flare Performance	13

Pag.	Ore 22.00 Uhr	Point
39	Circus Unartiq	16
41	Dulce Duca	1
38	Curious Bubbles gastro - mercatino	
36	Billy Kidd	5
47	Marcos Masetti	4
42	Cia Frutillas con Crema	6

Pag.	Ore 22.30 Uhr	Point
43	Fülü	16
37	Circo in Rotta	8
36	Brunitus	1
51	Tridiculous	12

Pag.	Ore 23.00 Uhr	Point
40	Flare Performance	13

DOMENICA - SONNTAG 8.06. 25

Pag.	Ore 11.00 Uhr	Point
46	Les Goulus	12

33	CIA Agato Negro + Passiflora -Reminiscencias	19
34	Alessandro Lucci	18
35	Animativa - Flying to Wonderland	9

Pag.	Ore 11.30 Uhr	Point
48	Nina's Drag Queens*	17
34	Raffaele Virgadola- Anastasia Kostner	9
32	A.F. Kacharipari	2

Pag.	Ore 12.00 Uhr	Point
47	Nimù	17
46	Magico Camillo	4
34	Alessandro Lucci	18

Pag.	Ore 12.30 Uhr	Point
40	Di Filippo Marionette	2

Pag.	Ore 13.00 Uhr	Point
44	Latin Duo	12
34	Alessandro Lucci	18

Pag.	Ore 13.30 Uhr	Point
36	Brunitus	2
44	Jessica Da Rodda	15

Pag.	Ore 14.00 Uhr	Point
48	Opus Furore	5
34	Alessandro Lucci	18
32	IS Arte	19

Pag.	Ore 14.30 Uhr	Point
38	Curious Bubbles	11 - 2- 4
42	Intrepidias CIA	12
48	Nina's Drag Queens*	17

Pag.	Ore 15.00 Uhr	Point
50	Teatro Necessario	7
40	Di Filippo Marionette	17
36	Billy Kidd	10
45	Khao Niew Lao*	3
38	Compagnia Bellavita	5
34	Raffaele Virgadola- Anastasia Kostner	9

Pag.	Ore 16.00 Uhr	Point
47	Nimù	17
46	Les Goulus	10
42	Cia Frutillas con Crema	6
46	Magico Camillo	4
51	Tridiculous	12

Pag.	Ore 16.30 Uhr	Point
44	Latin Duo	2

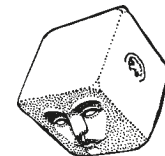
Pag.	Ore 17.00 Uhr	Point
42	Intrepidias CIA	12
43	Fülü	7
45	Khao Niew Lao*	3
36	Brunitus	5
47	Marcos Masetti	17
33	CIA Agato Negro + Passiflora - Lambe Lambe	6

Pag.	Ore 17.30 Uhr	Point
41	Dulce Duca	2

Pag.	Ore 18.00 Uhr	Point
50	Teatro Necessario & Swing On concerto	11
33	CIA Agato Negro + Passiflora - Lambe Lambe	6
35	Animativa - Music was my first love	9
38	Compagnia Bellavita	15
37	Cikale Vocal Trio	20
51	Tridiculous	12

Pag.	Ore 18.30 Uhr	Point
38	Curious Bubbles	16-6-16
48	Opus Furore	2
49	Quartet Dekru*	14

Pag.	Ore 19.00 Uhr	Point
37	Circo in Rotta	8



Pag.	Ore 19.30 Uhr	Point
40	Flare Performance	13
44	Jessica Da Rodda	2

Pag.	Ore 20.00 Uhr	Point
39	Circus Unartiq	16
36	Billy Kidd	7
42	Cia Frutillas con Crema	6
37	Cikale Vocal Trio	20

Pag.	Ore 20.30 Uhr	Point
49	Quartet Dekru*	14
47	Marcos Masetti	15
41	Dulce Duca	1

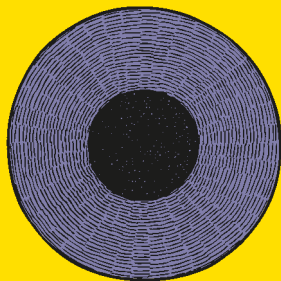
Pag.	Ore 21.00 Uhr	Point
51	Tridiculous	2
32	A.F. Kacharipari	5

Pag.	Ore 21.30 Uhr	Point
37	Circo in Rotta	8
39	Circus Unartiq	16
40	Flare Performance	13

Pag.	Ore 22.00 Uhr	Point
43	Fülü	Gastro

ARTISTS

SC MERAN	29
AGRUPACIÓN FOLCLÓRICA KACHARIPARI (CO)	32
IS ARTE (CO)	32
TÍTERES PASSIFLORA (CO)	33
ARTES AGATO NEGRO (CO)	33
ARTES AGATO NEGRO & TÍTERES PASSIFLORA (CO)	33
ALESSANDRO LUCCI (IT)	34
ANASTASIA KOSTNER & RAFFAELE VIRGADAULA (NL/IT)	34
ANIMATIVA (IT)	35
BILLY KIDD (UK/CANADA)	36
BRUNITUS (ARG)	36
CIKALE COMIC VOCAL TRIO (IT)	37
CIRCO IN ROTTA (FR/IT)	37
COMPAGNIA BELLAVITA (IT)	38
CURIOUS BUBBLES COMPANY (IT/UK)	38
CIRCUS UNARTIQ (D)	39
DI FILIPPO MARIONETTE (IT/AU/PH)	40
FLARE PERFORMANCE (A)	40
DULCE DUCA (PT/UK)	41
CIA FRUTILLAS CON CREMA (CL/FR)	42
INTREPIDAS CIA (ARG)	42
FÜLÜ (FR/IT)	43
JESSICA DA RODDA (IT)	44
LATIN DUO (ARG/PE)	44
KHAO NIEW LAO THEATER (LA)	45
LES GOULUS (FR)	46
MAGICO CAMILLO (IT)	46
MARCOS MASETTI [ARG/IT)	47
NIMÚ (ES)	47
NINA'S DRAG QUEENS (IT)	48
OPUS FURORE (DE)	48
QUARTET DEKRU (UKR)	49
TEATRO NECESSARIO (IT)	50
TRIDICULOUS (DE/IL)	51



SC MERAN (I)

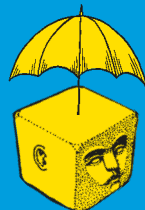
Turnen-ginnastica

La squadra di ginnastica dello Sportclub Meran con le sue 700 persone associate vi trasporta nel mondo della danza acrobatica. Il gruppo agonistico dà sfoggio di straordinarie coreografie a terra da togliere il fiato.

www.sportclub-meran.it

Der Turnverein des Sportclubs Meran mit seinen 700 Mitgliedern nimmt dich mit in die Welt der tänzerischen Akrobatik. Die Wettkampfgruppe zeigt atemberaubende Elemente besonderer Choreografien am Boden.

PIANO PIOGGIA:

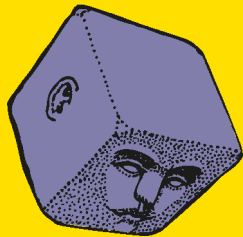


REGENPLAN:

In caso di pioggia battente gli spettacoli verranno spostati presso il Centro per la Cultura (punto 19) in via Cavour e la Sala Civica in via O. Huber.

Bei Dauerregen finden die Aufführungen im Kulturzentrum (Punkt 19) in der Cavour-Straße und im Bürgersaal in der O.-Huber-Straße statt.

INFO: facebook.com/asfaltart/ – ASFALTART APP / INFO-POINT



UNITING WORLDS

UNIAMO I MONDI
WELTEN VERBINDEN

COLOMBIA
EUROPA
2025



INTERCAMBIO CULTURAL
COLOMBIA - EUROPA 2025

UNIENDO MUNDOS



UNITING WORLDS

Uniting Worlds è uno scambio culturale che riunisce artiste visive, fotografi, burattinaie, artigiane e danzatori folklorici da tutta la Colombia, per dar vita a una mostra collettiva che racconta la ricchezza artistica e umana di un paese multiculturale e pieno di biodiversità.

Tra montagne, oceani, strade, teatri e gallerie, le opere esposte aprono finestre su mondi diversi: volti, mani, storie di popoli indigeni, afrodiscendenti, donne, uomini e bambin* di ogni regione colombiana.

Vi invitiamo a scoprire questa Colombia vibrante e creativa attraverso le arti di chi la vive e la racconta.

Una speciale **MOSTRA DI PITTURA E FOTOGRAFIA** di artisti e artiste colombian* sarà aperta tutti i giorni del festival dalle ore 15.30 alle ore 22.30 presso **CENTRO PER LA CULTURA**, Via Cavour, 1.

Alcuni oggetti di **ARTIGIANATO COLOMBIANO** saranno in vendita presso il mercato artigianale.

Uniting Worlds ist ein kultureller Austausch, der bildende Künstler*innen, Fotograf*innen, Puppenspieler*innen, Kunsthandwerker*innen und Folklore-tänzer*innen aus ganz Kolumbien zusammenbringt, um eine kollektive Ausstellung zu gestalten, die den künstlerischen und menschlichen Reichtum eines multikulturellen Landes voller Artenvielfalt zeigt.

Zwischen Bergen, Ozeanen, Straßen, Theatern und Galerien öffnen die ausgestellten Werke Fenster zu verschiedenen Welten: Gesichter, Hände, Geschichten von indigenen Völkern, Afro-Descendants, Frauen, Männern und Kindern aus allen Regionen Kolumbiens.

Wir laden euch ein, dieses lebendige und kreative Kolumbien durch die Kunst derer zu entdecken, die es leben und erzählen.

Eine **SONDERAUSSTELLUNG** mit **GEMÄLDEN** und **FOTOGRAFIEN** kolumbianischer Künstler*innen wird an allen Festival Tagen von 15.30 bis 22.30 Uhr im **KULTURZENTRUM**, Cavourstraße 1, zu sehen sein.

Auf dem Kunsthandwerksmarkt wird **KOLUMBIANISCHES KUNSTHANDWERK** zum Verkauf angeboten.

AGRUPACIÓN FOLCLÓRICA KACHARIPARI (CO)

From Coast to Coast. – 20'
Traditional Colombian Dances

Una danza che mostra il retaggio culturale di due regioni, la caraibica e la pacifica, attraverso i movimenti e la musica rappresentativi di ognuna di queste aree che fanno parte del territorio nazionale della Colombia.

Instagram: [kacharipari12](#)

Ein Tanz, der das kulturelle Erbe zweier Regionen, der Karibik und des Pazifiks, durch Bewegungen und Musik zeigt, die für beide Gebiete als Teile von Kolumbien repräsentativ sind.



IS ARTE (CO)

Performance Body Painting – 90'
painting and theatre

La pittura del corpo è una forma di espressione plastica considerata una delle prime manifestazioni artistiche. Si tratta di un modo per dare vita alla pittura. Attraverso un modello, la pittura avviene dal vivo intorno alle opere in mostra. È una rappresentazione di arte vivente e un'esperienza unica per voi.

Instagram/tiktok [is_arte](#)

Die Körpermalerei gilt als eine der ersten künstlerischen Ausdrucksformen. Es ist eine Möglichkeit, der Malerei Leben einzuhauchen. Mit Hilfe eines Modells wird live um die ausgestellten Werke herum gemalt. Es ist eine Darstellung lebendiger Kunst und eine einzigartige Erfahrung für dich.



TÍTERES PASSIFLORA (CO)

Mi - Aura – 4'
Lambe Lambe Theater

ARTES AGATO NEGRO (CO)

Freckles – 4'
Lambe Lambe Theater

Il Teatro Lambe-Lambe è una forma di teatro di figura in miniatura in cui brevi spettacoli si svolgono in una piccola scatola teatrale che può essere vista solo da uno spettatore alla volta attraverso uno spioncino, creando un'esperienza intima e coinvolgente.

Instagram: [agatonegro](#) & [titeres_passiflora](#)

Das Lambe-Lambe-Theater ist eine Form des Miniatur-Figurentheaters, bei dem kurze Aufführungen in einer kleinen Theaterbox stattfinden, die jeweils nur von einem Zuschauer durch ein Guckloch eingesehen werden kann, wodurch eine intime und eindringliche Erfahrung entsteht.



ARTES AGATO NEGRO & TÍTERES PASSIFLORA (CO)

Reminiscences – 30'
puppets

Uno spettacolo di pupazzi che racconta degli ultimi giorni di vita di Flor, una maialina anziana che ama sua figlia e che, prima di lasciarla, vuole insegnare a Margarita l'importanza di amare e vivere ogni momento della vita.

Instagram: [agatonegro](#) & [titeres_passiflora](#)

Ein Puppentheater, das uns von den letzten Lebenstagen von Flor erzählt, einem alten Schweinchen, das seine Tochter Margarita liebt und sie, bevor es sie verlässt, die Bedeutung des Liebens und des Lebens in jedem Augenblick lehren will.



ALESSANDRO LUCCI (IT)

Farofilò – 7-10'

Racconto Oracolare in lingua Italiana
Orakelgeschichten in italienischer Sprache
performance in continuum...

Le 123 storie provengono dalla tradizione zen, yiddish, taoista, sufi, vangeli canonici e apocrifi, letteratura contemporanea, invenzioni di Omozero. Vengono raccontate a braccio e il linguaggio cambia a seconda del pubblico e della situazione.

www.omozero.it

Die 123 Erzählungen stammen aus der Zen-, Jiddish-, Tao- und Sufi-Tradition, aus den kanonischen und apokryphen Evangelien, aus der zeitgenössischen Literatur und sind auch Erfindungen von Omozero. Sie werden aus dem Stegreif erzählt und die Sprache ändert sich je nach Publikum und Situation.



ANASTASIA KOSTNER & RAFFAELE VIRGADOLA (NL/IT)

Das Anwesende der Abwesenden /
La presenza degli assenti 40'
Sight specific dance- music performance

Con danza e musica DJ, "La presenza degli assenti" trasforma il ricordo in una traccia viva e poetica nel tessuto urbano, facendo risuonare le pietre d'inciampo.

Un omaggio a tutte le vite silenziate da ideologie totalitarie.

<https://www.anastasiakostner.com/>
www.raffaelevirgadola.eu/music-deejay-art/

Mit Tanz und DJ-Musik verwandelt "Das Anwesende der Abwesenden" das Gedenken in eine lebendige, poetische Spur im urbanen Raum, die Stolpersteine zum Klingen bringt.

Eine Hommage an alle, die wegen totalitärer Ideologien scheiden mussten.



ANIMATIVA (IT)

Flying to Wonderland – 30'
circus school

Unitevi ad Alice nel suo folle viaggio attraverso il Paese delle Meraviglie e lasciatevi incantare da uno spettacolo mozzafiato di acrobatica aerea! Con figure spettacolari, costumi affascinanti e un'atmosfera magica, "Flying to Wonderland" sarà un'esperienza indimenticabile per grandi e piccini.

www.animativa.org

Kommt mit auf Alices verrückte Reise durch das Wunderland und erlebt eine atemberaubende Luftakrobatikshow! Mit spektakulären Flugkünsten, faszinierenden Kostümen und einer magischen Atmosphäre wird "Flying to Wonderland" ein unvergessliches Erlebnis für Jung und Alt.



ANIMATIVA (IT)

Music was my first love – 30'
circus school

Unitevi a noi in un viaggio travolgente attraverso i diversi generi musicali. Dal Rock 'n' Roll alla musica classica vi presentiamo uno spettacolo straordinario di danza, acrobatica e numeri aerei. "Music was my first love" ci mostra che, alla fine, c'è qualcosa che ci unisce tutti: la musica!

www.animativa.org

Kommt mit auf eine rasante Reise durch verschiedene Musikrichtungen. Von Rock 'n' Roll bis Klassik präsentiert die Gruppe eine großartige Show aus Tanz, Akrobatik und Luftnummern. „Music was my first love“ zeigt, dass am Ende alle etwas verbindet: die Musik!



BILLY KIDD (UK/CANADA)

Billy Kidd Show – 45'
magic and comedy

Billy Kidd è una delle rare illusioniste di strada che oggi si esibisce in tutto il mondo. La vedrete trasformare la carta in denaro, far sgorgare acqua dal volto di un uomo, leggere i pensieri dalle carte da gioco ed esibirsi nel suo caratteristico numero comico di evasione.

www.billykiddshow.com

Billy Kidd ist eine der wenigen Straßenmagierinnen, die heute weltweit auftritt. Schau zu, wie sie Papier in Geld verwandelt, Flüssigkeit aus dem Gesicht eines Mannes sprudeln lässt, mit Spielkarten die Gedanken liest und ihre charakteristische Comedy-Entfesselungsnummer vorführt.



CIKALE COMIC VOCAL TRIO (IT)

Street Beatles love love love – 35'
Music, clown, comedy

Tre blatte subiscono una "metamorfosi" e si aggirano per la città osservando il mondo umano. Immaginato un mondo dove gli ultimi diventano protagonisti. Prima di essere calpestate, cantano "love love love", un inno pacifista in risposta a un'epoca sempre più inumana.

www.pemteatro.com

Drei Kakerlaken machen eine „Metamorphose“ durch und wandern durch die Stadt, um die menschliche Welt zu beobachten. Sie stellen sich eine Welt vor, in der die Letzten zu Protagonisten werden. Bevor sie niedergedrückt werden, singen sie „love love love“, eine pazifistische Hymne als Antwort auf eine immer unmenschlichere Zeit.



CIRCO IN ROTTA (FR/IT)

Tienimi Che Ti Tengo – 45'
circus, dance

Uno spettacolo che fonde danza e tecniche circensi raffinate, come la giocoleria, l'equilibrio sul filo e l'antipodismo, per esplorare e mettere in scena l'intimità, le ossessioni e l'essenza delle artiste. Due interpreti che sprigionano una forza e un'intensità rare, capaci di ampliare il significato del circo e di elevarlo a un linguaggio poetico e teatrale.

Instagram: [circo_in_rotta](#)

Eine Show, die Tanz und raffinierte Zirkustechniken wie Jonglieren, Drahtseilakrobatik und Fußjonglage vereint, um Intimität, Obsession und Wesen der Künstlerinnen zu erforschen und auf die Bühne zu bringen. Zwei Darstellerinnen, die eine seltene Kraft und Intensität ausstrahlen und in der Lage sind, die Bedeutung des Zirkus zu erweitern und ihn zu einer poetischen und theatralischen Sprache zu erheben.



BRUNITUS (ARG)

Gushi – 40'
Diabolo & story telling

Gùshi significa storie in cinese ed è una fiaba circense, poetica e intensa. Uno spettacolo per tutti*, dove le loro storie diventano emozioni condivise, il circo un linguaggio, i diavoli un libro aperto.

www.brunitus.com

Gùshi bedeutet Geschichten auf Chinesisch und ist ein poetisches und intensives Zirkusmärchen. Eine Show für alle, in der die Geschichten aller zu gemeinsamen Emotionen werden, der Zirkus zu einer Sprache, die Diablos zu einem offenen Buch.



COMPAGNIA BELLAVITA (I)

Menù del giorno / Tagesmenü – 40'
Juggling comedy

È un vero e proprio menù visuale: numeri di abilità e scenette si susseguono come le portate di un pasto, per incuriosire e "nutrire" di emozioni il pubblico. La giocoleria è protagonista ma anche e soprattutto il clown, la leggerezza e l'amicizia.

www.compagnibellavita.com

Es ist wie ein echtes Menü: Geschicklichkeitsnummern und Sketche folgen aufeinander wie die Gänge einer Mahlzeit, um das Publikum zu faszinieren und mit Emotionen zu „füttern“. Die Jonglage ist der Protagonist, aber auch und vor allem der Clown, die Leichtigkeit und die Freundschaft.



CURIOUS BUBBLES COMPANY (IT/UK)

Diamond Unicorns – 45'
walking act

Una compagnia di teatro itinerante che unisce grandi forme danzanti e scultoree a costumi straordinariamente eleganti, invitando a credere nella poesia anche nei momenti apparentemente ordinari della vita. Le coreografie incantevoli intrecciano gioia e fantasia, dimostrando che la magia può sorprenderci nei modi più inaspettati.

www.curiousbubbles.com

Eine wandernde Theatergruppe, die großartige tänzerische und skulpturale Formen mit außergewöhnlich eleganten Kostümen verbindet und dazu einlädt, auch in scheinbar gewöhnlichen Momenten des Lebens, an Poesie zu glauben. Die bezaubernden Choreografien verweben Freude und Fantasie und zeigen, dass Magie uns auf unerwartete Weise überraschen kann.



CIRCUS UNARTIQ (D)

CurtainCall – 30'
circus, theatre

Due artisti di fama internazionale conquistano una scenografia impressionante con un'emozionante miscela di forme narrative. Il loro gigante sipario trasforma l'ambiente circostante in un teatro all'aperto: un'ampia varietà di tecniche circensi, come le acrobazie sul trapezio ballant e il palo cinese, assicurano momenti di autentico stupore. Gli artisti manipolano la versatile struttura scenica in eleganti coreografie, creando prospettive sempre diverse e situazioni sorprendenti.

Zwei international bekannte Künstler schaffen eine beeindruckende Kulisse mit einer spannenden Mischung aus Erzählformen. Ihr riesiger Bühnenvorhang verwandelt die Umgebung in ein Freilufttheater: Eine Vielzahl von Zirkustechniken, wie Akrobatik auf dem Trapez und der chinesischen Stange, sorgen für Momente des Staunens. Die Künstler manipulieren die vielseitige Kulisse mit eleganten Choreografien und schaffen so immer wieder neue Perspektiven und verblüffende Situationen.

www.circus-unartiq.de

DI FILIPPO MARIONETTE (IT/AU/PH)

Variations – 35'

puppets

Al centro della scena c'è Proto, un burattino che nasce davanti agli occhi del pubblico e intraprende un viaggio fatto di scoperte, tecnologia, fragilità e consapevolezza di sé. I manipol-attori interagiscono direttamente con Proto, dando vita a una storia emozionante che celebra l'antica arte del teatro di figura.

www.difilippomarionette.com

Im Mittelpunkt steht Proto, eine Marionette, die vor den Augen des Publikums zum Leben erweckt wird und eine Reise voller Entdeckungen, Zerbrechlichkeit und Selbstbewusstsein antritt. Die Marionetten-Schauspieler interagieren mit Proto und erwecken eine spannende Geschichte zum Leben, die die alte Kunst des Figurentheaters feiert.



FLARE PERFORMANCE (A)

Dance of the flying Fire – 25'

Aerial Fire

Uno spettacolo molto particolare in cui danzatori del fuoco volanti si contrappongono alla forza degli elementi, con acrobatica aerea fiammeggiante e movimenti eleganti e carichi di energia al ritmo della musica moderna. Questa combinazione di acrobatica aerea esperta e di arte del fuoco crea uno spettacolo di fuoco aereo dai picchi caldi e potenti e fa battere forte il cuore di chi vi assiste.

www.flareperformance.com

Ein Spektakel der ganz besonderen Art, bei dem sich fliegende Feuertänzer den Kräften der Elemente widersetzen, mit flammender Luftartistik, anmutigen und energievollen Bewegungen zu modernen Beats. Diese einzigartige Kombination aus Luftakrobatik & Feuer-Kunst präsentiert funkenheiße und kraftvolle Aerial-Feuershow Höhepunkte und läßt das Herz jedes Zuschauers höher schlagen.



DULCE DUCA (PT/UK)

Unstoppable – 30'

comedy circus theatre

Uno straordinario duo femminile porta in scena una commedia di teatro di strada eccentrica e travolgente. Tra giocoleria sui pattini a rotelle e situazioni surreali, lo spettacolo unisce il linguaggio del circo contemporaneo a un'ironia spiazzante. Una madre e una figlia si scontrano e si inseguono in un esilarante battaglia di personalità ed espressione artistica, coinvolgendo il pubblico in un turbine di emozioni e risate. Uno show originale, divertente e scandalosamente imprevedibile!

www.dulceduca.com

Ein großartiges Frauenduo bringt eine exzentrische und mitreißende Komödie des Straßentheaters auf die Bühne. Durch Jonglage auf Rollschuhen und surreale Situationen verbindet das Stück die Sprache des zeitgenössischen Zirkus mit verblüffender Ironie. Eine Mutter und ihre Tochter prallen aufeinander und laufen hintereinander her in einem urkomischen Kampf der Persönlichkeiten und des künstlerischen Ausdrucks, der das Publikum in einen Strudel aus Emotionen und Lachen zieht. Eine originelle, unterhaltsame und skandalös unvorhersehbare Show!



Prima
nazionale!
Italian-
Premiere!



CIA FRUTILLAS CON CREMA (CL/FR)
"FATIGA, la mémoire des objets" – 45'
Clown & Circus and object theater

È uno spettacolo in cui il pubblico è invitato a immergersi in un mondo con più di seimila bustine di tè e un carro pieno di sorprese e risate. Il personaggio, nella sua solitudine, presenta la sua vita in questa casa itinerante, dove nulla è ciò che sembra.

www.ciafrutillasconcrema.com

Eine Vorstellung, bei der das Publikum eingeladen ist, in eine Welt mit mehr als sechstausend Teebeuteln einzutauchen. Ein Wagen voller Überraschungen und Lachen. Der Protagonist präsentiert in seiner Einsamkeit sein Leben in diesem Wanderhaus, in dem nichts so ist, wie es scheint.



INTREPIDAS CIA (ARG)
A lucky strike – 30'
Circus

Un portale del tempo dove il mistero e la fantasia si fondono, tra danza e giocoleria il pubblico ritrova due creature intrepide alla ricerca del loro destino... Quello che vogliono è un "LUCKY STRIKE" (colpo di fortuna) e invitano a immaginare e creare altre possibili realtà, fino a realizzare i propri sogni.

www.intrepidascia.com

Ein Zeitportal, in dem sich Geheimnis und Fantasie vermischen. Zwischen Tanz und Jonglage trifft das Publikum auf zwei furchtlose Kreaturen, die auf der Suche nach ihrem Schicksal sind... Was sie wollen ist ein „LUCKY STRIKE“ (Glückstreffer) und sie laden dazu ein, sich andere Realitäten vorzustellen und zu schaffen, bis die eigenen Träume Wirklichkeit werden.



Prima nazionale!
 Italian-Premiere!



FÜLÜ (FR/IT)
Abandon au Sauvage – 45'-90'
music, electrobrass luxuriante

Insta: [fuluelectrobrass](#)

Un'esperienza scenica immersiva in cui sette musicist* mascherat* creano un universo sospeso tra sogno e realtà, tra umano e animale. La loro fusione ipnotica di ottoni, sonorità elettroniche e ritmi avvolgenti vuole trasmettere al pubblico le emozioni e l'energia necessarie alla liberazione del corpo. Questo spettacolo magnetico intreccia musica, messa in scena e racconti declamati. Un viaggio onirico e vibrante in cui la trance collettiva diventa inevitabile.

Ein immersives Bühnenerlebnis, bei dem sieben maskierte Musiker*innen ein Universum erschaffen, das zwischen Traum und Realität, zwischen Mensch und Tier schwebt. Ihre hypnotisierende Verschmelzung von Blechbläsern, elektronischen Klängen und einhüllenden Rhythmen soll dem Publikum Emotion und Energie vermitteln, die für die Befreiung des Körpers notwendig sind. Diese mitreißende Show verwebt Musik, Inszenierung und Erzählungen. Eine traumhafte und pulsierende Reise, bei der die kollektive Trance unvermeidlich ist.

JESSICA DA RODDA (IT)

Ops! – 30'
clown, hula hoop

Katrina è la protagonista dello spettacolo: una signora dall'aria meticolosa e maniaca del controllo che si trova ad affrontare le sfide che la vita le presenta. Tra oggetti impazziti, incontri inaspettati ed equilibri instabili si snoda uno spettacolo comico e poetico che coinvolge un pubblico di tutte le età.

www.jessicadarodda.com

Katrina ist die Protagonistin der Show: eine akribisch wirkende Dame, die kontrollösüchtig ist und sich den Herausforderungen des Lebens stellen muss. Zwischen verrückten Gegenständen, unerwarteten Begegnungen und instabilem Gleichgewicht entfaltet sich eine komische und poetische Show, die ein Publikum jedes Alters anspricht.



LATIN DUO (ARG/PE)

The concert became not a concert – 30'
Music & comedy & Circus

Dal mix di usi e costumi argentini e peruviani è nato uno spettacolo di circo e di musica dal vivo. La sua condizione principale? La complicità con il pubblico. Questo duo funziona come un cocktail, giocoleria casuale con un pizzico di girl band intrisa di commedia piccante e condita con momenti inaspettati. Non c'è altro modo per descrivere questo incontro.

www.latinduo.com.ar

Aus einer Mischung argentinischer und peruanischer Sitten und Gebräuche ist eine Zirkus- und Live-Musikshow entstanden. Ihre wichtigste Voraussetzung: die Komplizenschaft mit dem Publikum. Dieses Duo funktioniert wie ein Cocktail, ein zufälliges Jonglieren mit einem Hauch von Girlband, durchtränkt mit pikantem Humor und gewürzt mit unerwarteten Momenten. Anders lässt sich dieses Zusammentreffen nicht beschreiben.



Prima
nazionale!
Italian-
Premiere!



Ritirare i biglietti gratuiti presso l'info point.
Gratis-Tickets im Info-Point erhältlich.

KHAO NIEW LAO THEATER (LA)

Elephant Song – 30'
puppet theater

In passato, il Laos era conosciuto come "la terra dei mille elefanti". Da sempre l'elefante è il simbolo del paese e della sua comunità e ha vissuto a stretto contatto con il popolo laotiano. Oggi purtroppo la sua presenza si è drasticamente ridotta. Per la prima volta in Italia, viene presentato "Elephant Song", un omaggio a questo splendido animale, una reinterpretazione moderna in stile laotiano, nata dall'immaginazione di questa poetica compagnia di teatro di figura.

La compagnia ha partecipato come co-protagonista nel documentario "The Guardian of Stories" di Claudia Bellasi e Markus Steiner Ender, prodotto nel 2025 da Trukitrek Films.

khaoniewlaotheater.wordpress.com

In der Vergangenheit war Laos als „Land der tausend Elefanten“ bekannt. Der Elefant ist seit jeher das Symbol des Landes und seiner Gemeinschaft und hat in engem Kontakt mit dem laotischen Volk gelebt. Heute ist seine Präsenz leider drastisch zurückgegangen. Zum ersten Mal in Italien wird die Show „Elephant Song“ präsentiert, eine Hommage an dieses prächtige Tier; eine moderne Neuinterpretation im laotischen Stil, die der Fantasie dieser poetischen Figurentheatergruppe entsprungen ist.

Die Gruppe spielte eine der Hauptrollen in dem Dokumentarfilm "The Guardian of Stories" von Claudia Bellasi und Markus Steiner Ender, der 2025 von Trukitrek Films produziert wurde.

LES GOULUS (FR)

The Horsemen – 25'
Horse comedy

Arrivata direttamente da Parigi, questa squadra nazionale francese fa i numeri artistici più coraggiosi. Piuttosto arroganti, tuttavia impegnati a darci un contegno, questi tre signori si rendono un po' ridicoli, ma il risultato finale è esilarante.

www.lesgoulus.com

Direkt aus Paris angereist, vollführt die französische Nationalequipe die verwegensten Kunststücke. Ziemlich arrogant und stets um Contenance bemüht, kommen die drei Herren ein wenig lächerlich, aber herzerfrischend komisch daher.



MAGICO CAMILLO (IT)

Le meraviglie del Magico Camillo – 40'
magic, comedy

La famiglia Camilloni da 77 generazioni gira il mondo alla ricerca delle più incredibili stranezze e ora le presenta a Merano.

Uno spettacolo di magia comica a cavallo tra tecnologia e stupore, sempre al servizio del rapporto con il pubblico e delle relazioni umane!

www.magicocamillo.it

Die Familie Camilloni bereist seit 77 Generationen die Welt auf der Suche nach den unglaublichsten Kuriositäten und präsentiert sie nun in Meran.

Eine Show voll komischer Magie, die Technologie mit Staunen vereint und stets im Dienste der Verbindung zum Publikum und der menschlichen Beziehungen steht!



MARCOS MASETTI (ARG/IT)

Slam Dunk – 30'-40'
comedy&juggling

Questo spettacolo è ispirato alle prodezze dell'infanzia, a quei momenti in cui l'importante è giocare senza fermarsi e magari trasformarsi in Super Basketman! Il supereroe che tutti amano e che vi stupirà con incredibili tiri a canestro.

www.marcosmasetti.com

Diese Show ist inspiriert von den Heldentaten der Kindheit, von den Momenten, in denen es darauf ankommt, ununterbrochen zu spielen und vielleicht sogar zum Superbasketman zu werden! Dem Superhelden, den alle lieben und der dich mit unglaublichen Korbwürfen überraschen wird.



NIMÚ (ES)

JACUZZI – 40'
Slack rope & clown & gestual theater

Dove vanno le bolle d'acqua?

Rapidamente appaiono in un piccolo bicchiere d'acqua così come si spargono liberamente su superfici enormi. Sorpresa dalle illimitate possibilità di cui dispone l'acqua, niMú decide di montare una Jacuzzi, una Jacuzzi per i piedi. Quello che non sa è che le bolle d'acqua sono capaci di arrivare molto lontano, incluso il cuore.

www.cianimu.com

Wohin gehen Wasserblasen?

Sie erscheinen schnell in einem kleinen Glas Wasser und breiten sich dann frei auf riesigen Flächen aus. Überrascht von den unbegrenzten Möglichkeiten, die Wasser bietet, beschließt niMú, einen Whirlpool zu installieren, einen Fuß-Whirlpool. Was sie nicht weiß, ist, dass Wasserblasen sehr weit wandern können, sogar bis zum Herzen.



NINA'S DRAG QUEENS (IT)

Botanica Queer – 90'

**Percorso nel lato drag della Natura -
Eine Reise in die Drag-Seite der Natur
drag theater walking act**



Guidati da una Drag Queen vi muovete tra i viali e i parchi della città: nove tappe e molte piante attraverso cui indagare la complessità del reale. Una lezione di botanica, sui tacchi, alla scoperta dell'essenza queer dell'universo vegetale. Una riflessione camminata sulla radice del pregiudizio e sul rapporto Essere Umano-Natura.

www.ninasdragqueens.org

Angeführt von einer Drag Queen bewegst du dich zwischen den Alleen und Parks der Stadt: neun Stationen und viele Pflanzen, die Komplexität des Realen erforschen kannst. Eine Botanikstunde auf High Heels zur Entdeckung der queeren Essenz des Pflanzenuniversums. Eine spazierende Reflexion über die Wurzeln von Vorurteilen und die Beziehung zwischen Mensch und Natur.



OPUS FURORE (DE)

**Roaring Clubsters – 30' / Olympic Games – 40'
Juggling & comedy**

Opus Furore - Fuoco, acciaio e cult!

Una perfetta padronanza del corpo, associata a humour e a un pizzico di autoironia è la ricetta di successo di questo duo tanto apprezzato.

Mike & Mike dimostrano sempre quanto siano sfaccettati e versatili i loro spettacoli.

<https://opus-furore.de>

Opus Furore – Feuer, Stahl und Kult!

Absolute Körperbeherrschung gepaart mit Humor und einer Prise Selbstironie, das ist das Erfolgsrezept des viel gefragten Duos!

Mike & Mike beweisen immer wieder, wie facettenreich und wandlungsfähig ihre Darbietungen sind.



QUARTET DEKRU (UKR)

**Virtual Reality – 30'
Mime**

Cos'è la realtà? Qualcosa di vero o una simulazione digitale? Venite a scoprirlo con Virtual Reality, il nuovo attesissimo show del quartetto di mimi ucraini Dekru. Un'indagine umoristica, suggestiva e dinamica sul rapporto tra corporeo e digitale e sull'influenza che i moderni media hanno sulle nostre vite.

www.mosaicoerrante.it

"Vincitori al Festival Mondiale del Circo di Mosca e al Festival di Clown e Mimi di Odessa"

Was ist Realität? Etwas Wahres oder eine digitale Simulation? Finde es heraus mit Virtual Reality, der neuen mit Spannung erwarteten Show des ukrainischen Pantomimenquartetts Dekru. Eine humorvolle, eindrucksvolle und dynamische Untersuchung der Beziehung zwischen der Körperlichkeit, dem Digitalen und des Einflusses, den moderne Medien auf unser Leben haben.

Gli spettacoli al Pavillon des fleurs sono a numero limitato, ritirare biglietti gratuiti presso l'Info-Point. Der Zugang zu den Shows im Pavillon des Fleurs ist begrenzt. Gratis-Tickets am Info-Point erhältlich.

TEATRO NECESSARIO (IT)

Attacchi di Swing – 45'
music & comedy

Musica e comicità sono gli ingredienti di questo spettacolo per far ridere e per approfondire la storia della musica. Un duo swing 'jazzigano' saltellante e spumeggiante crea un mix tra jazz e Valse francese con improbabili strumenti a sorpresa e una loop station per una creazione musicale estemporanea autoironica.

www.teatronecessario.it

Musik und Komik sind die Zutaten dieser Show, die uns zum Lachen bringt und die Geschichte der Musik vertieft. Ein hüpfendes und sprudelndes „jazziges“ Swing-Duo schafft eine Mischung aus Jazz und französischem Walzer mit überraschenden Instrumenten und Loop-Station für eine selbstironische, improvisierte musikalische Kreation.



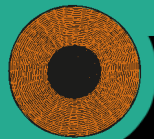
TEATRO NECESSARIO (IT)

“Attacchi di... Swing!”...da ballare! – 120'
swing music

Musica swing tutta da ballare e... da ascoltare. Dal duo comico “Attacchi di... Swing!” (clarinetto e chitarra), nasce un quartetto che rievoca le atmosfere irresistibili dei locali più movimentati di Harlem e Parigi degli anni Trenta, dove prendevano vita serate di danza interminabili e appassionate, in cui il ballo era il vero protagonista!

www.teatronecessario.it

Swing zum Tanzen und ... zum Zuhören. Aus dem Comedy-Duo „Attacchi di ... Swing!“ (Klarinette und Gitarre) entsteht ein Quartett, das die unwiderstehliche Atmosphäre der lebhaftesten Lokale in Harlem und Paris der 1930er Jahre heraufbeschwört, wo endlose und leidenschaftliche Tanzabende stattfanden, bei denen der Tanz der wahre Protagonist war!



TRIDICULOUS (DE/IL)

Appetizer – 30'
Artistik & Musik & Comedy

Tre artisti eccezionali, una dozzina di discipline, intrattenimento senza limiti. Tridiculous è sinonimo di una fusione travolgente di numeri artistici spettacolari, sano umorismo e musica dal vivo piena di energia: un'esperienza che suscita emozioni e crea momenti indimenticabili.

Drei Ausnahmekünstler, ein Dutzend Disziplinen, grenzenloses Entertainment. Tridiculous steht für eine mitreißende Fusion aus spektakulärer Artistik, herzhaftem Humor und energiegeladener Live-Musik – ein Erlebnis, welches Emotionen weckt und unvergessliche Momente schafft.

www.3dcls.com



alperia

Unsere Energie fördert Leidenschaften
Energia che accende le emozioni

alperigroup.eu/sponsoring

merano

DienstagAbend
Marte*d*ìsera
08.07.-19.08.2025

7 Nights • Live Music • Dance • Markets • 100% Merano

Midsumm^er Night

07.08.

VELVET DRESS U2 TRIBUTE



14.08.

MERANO POP SYMPHONY ORCHESTRA
IN "SIMPLY THE BEST" TOUR 2025



15.08.

TONY ESPOSITO
featuring LUCA ARTIOLI & LA BANDA DEL SUR



Tutti i concerti si terranno in piazza Terme con inizio alle ore 21.00.
Ingresso libero. In caso di maltempo, gli eventi saranno annullati.
Per maggiori informazioni: merano.eu/midsummer-night

Alle Konzerte beginnen um 21.00 Uhr auf dem Thermenplatz.
Der Eintritt ist frei. Bei schlechtem Wetter werden die Konzerte
abgesagt. Mehr Informationen: meran.eu/midsummer-night

merano



Mein Radio
SÜDTIROL

radiotirol

merano2000.com

BERGWELT KINDERWELT

**OUTDOOR
KIDS CAMP**
NEW OPENING!
JULY 2025



**MERANO
2000**



Die Bremer Stadtmusikanten

von Philipp Löhle
nach dem Märchen der Gebrüder Grimm
ab 6 Jahren

DO, 24. JULI 2025 - PREMIERE 19 UHR

SO, 27. Juli - 19 Uhr
MI, 30. Juli - 19 Uhr
FR, 1. August - 19 Uhr
SA, 2. August - 18 Uhr

SO, 3. August - 19 Uhr
MI, 6. August - 19 Uhr
FR, 8. August - 19 Uhr
SA, 9. August - 18 Uhr



17.-22.06.2025
MERANO 2000 - SCHENNA

SCAN ME



FOR MORE INFO

Red Bull X-Alps 2025

Highlights im Dorfzentrum von Schenna

Montag, 16. Juni 2025

Filmvortrag „Der alpine Spielplatz am Ifinger“ der
Schenner Extremsportler Matthias und Jakob Weger

Dienstag, 17. Juni 2025

Filmvorführung „Metal on Streif“ des Skirennläufers Dominik Paris
Multivisionsvortrag „Ich und das Eis – zerbrechlich und
stark zugleich“ der Südtiroler Extrembergsteigerin Tamara Lunger

Eintritt frei | keine Anmeldung erforderlich

UNIONPRINT

39012 Meran/Merano
Postgranzstr. 8/C
Via Postgranz 8/C
Tel. 0473 446 812
info@unionprint.net
www.unionprint.net



C&P
CAFE' PALAIS
Drinks Music and...

SANDPLATZ
PIAZZA DELLA RENA
TEL. 0473 234400
CELL. 333 9979347



SCHMIEDL



BROT SEIT 1890
LANA - TSCHERMS - SINICH

PANE DAL 1890
LANA - CERMES - SINIGO

3x Lana
1x Tschermes/Cermes
1x Sinich/Sinigo

- Meraner Wochenmarkt
am Freitag
- Mercato settimanale
di Merano

www.schmiedl.info



Lokal
Schnell
Ökologisch



www.fix-merano.it



IM HERZEN VON UND
FÜR MERAN

DIE MERANER BANK

PER E NEL CUORE
DI MERANO

LA BANCA MERANESE

meranbank.it



Raiffeisen
Merano



FORSTERBRÄU MERAN
RISTORANTE BIRRERIA



Tischreservierungen – Prenotazione Tavoli

Besuchen Sie unsere **Website** oder
rufen Sie die folgende Nummer an **+39 0473 236535**

Visita il nostro **sito web**
oppure chiama il numero **+39 0473 236535**

Freiheitsstr. 90 Corso Libertà - 39012 Meran/o - Tel. +39 0473 236535
www.forsterbrau.it

**DA FÜR DICH
UM DEINE
ZUKUNFT
ZU PLANEN.**

**QUI CON TE
PER PARLARE
DEL TUO FUTURO.**

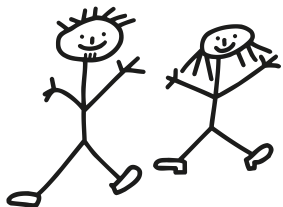
www.volksbank.it

 **Volksbank**



..HÖLZL &
ZÄHNE

Der neue Kieferorthopäde in Meran.
DR. LORENZ HÖLZL · T 0473 23 55 08 · www.hzmeran.com



Bar Piccolo

Freiheitsstraße - Corso Libertà 5/7



Ihre Ideen - **unser Holz**
Le vostre idee - **il nostro legno**

Algund · Lagundo
Brixen · Bressanone
Kematen in Tirol (A)

karlpichler.it



KARL PICHLER
FASZINATION HOLZ · EMOZIONE LEGNO

30
JAHRE • ANNI

ALBATROS

Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

DARLING

café & aperitivo along the river



Winterpromenade 5, Passeggiata d'Inverno 5 – Merano

SPARKASSE meet

Die Fernberatung
der Sparkasse.

Mit unserem
Service ist
Ihr/e Berater/in
stets an Ihrer Seite.



800 378 378 | info@sparkasse.it

Werbemittellung zur Verkaufsförderung. Die wirtschaftlichen und vertraglichen Bedingungen sind in den Informationsblätter angeführt, die auf www.sparkasse.it veröffentlicht sind und in unseren Filialen zur Einsicht aufliegen. Der Verkauf von Produkten und Nebendienstleistungen unterliegt der Prüfung der Bank.

9:41

Nice
to meet
you



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO



G&M
Safety



**Consulenti della Sicurezza sul Lavoro
in Provincia di Bolzano**

**Berater für Arbeitssicherheit
in der Provinz Bozen**

www.gm-safety.it

G&M Safety Srl | Via Marleno, 49 | 39012 Merano (BZ) | Tel. 0473 60 44 49 | www.gm-safety.it | info@gm-safety.it



*Ehrlich. Das schmeckt man.
Genuino. E si sente.*



ReSpeckt! Specktacolare!

Herzhaft willkommen!
In der Familienmetzgerei Siebenförcher.
Un benvenuto... con affett(at)o!
Nella macelleria della famiglia Siebenförcher.

**SIEBEN
FÖRCHER**
1930

www.siebenfoercher.it

Meran/Merano | Gargazon/Gargazzone | Brixen/Bressanone





PIASTRA / GRILLPLATTE
"TEPAN-YAKI"



PIASTRA / GRILLPLATTE
BLUE LINE

ELEKTRO

*der Kunde im Mittelpunkt!
da noi il Cliente...conta!*

plant & waldner

Romstr. - Via Roma 36 - Meran/o - Tel. 0473 236379

www.elektroplantwaldner.it



find us on facebook



àndate
analog ideas

andale.info

Smart TAXI
+39 0473

5353

MERAN

SMART-TAXI MERAN/O
www.smart-taxi-merano.it
info@smart-taxi-merano.it

App: Smart Taxi Italia



FREE THE BEST IN YOU



Bei Dr. Schär zu arbeiten heißt das Beste in dir freizusetzen,
um das Leben von Menschen mit
besonderen Ernährungsbedürfnissen zu verbessern.

Lavorare in Dr. Schär significa essere liberi di dare il meglio
per contribuire a migliorare la vita
delle persone con specifiche esigenze alimentari.



Dr Schär



Meran/o - Lauben 234 Portici
T 0473 210636
www.sevenmeran.it



barestaurant
seven



Meran/o - Lauben 242 D Portici
T 0473 212314
www.gastonmeran.it



GASTON
RESTAURANT • PIZZERIA



Meran/o - Lauben 246 A Portici
T 0473 320240
www.chocolia.it



CHOCOLIA



Der Sommer lockt. L'estate chiama.

Der Sommer, der Thermenpark und seine 11 Outdoor-Pools.
L'estate, il parco termale, 11 piscine all'aperto.

**HIGHLIGHT:
BIO NATURE
POOL!**

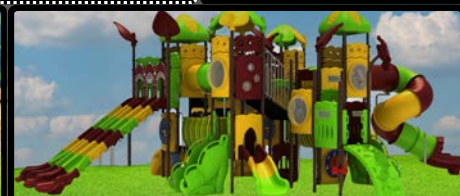
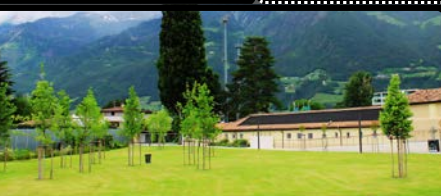
bielov.com



THERME
MERAN
TERME
MERANO

www.thermemeran.it

www.termemerano.it



meranarena

Lido di Merano,
un'estate di puro divertimento per tutti!

Lido Meran,
ein Sommer voller Spaß für alle!

SPORT • PASSION • FUN

INFO: 0473 23 69 82

info@meranarena.it



www.meranarena.it



SEED & GROW SHOP MERANO



SEA OF GREEN
TRUST IN NATURE

VISIT US

www.seaofgreen.it

AT OUR LOCAL STORE

Awake your passion
for gardening!



Via Goethe Str
99/101
Merano/o





pizzaandfood



Via Plankenstein-Straße, 3-5-7
Meran/o

Orari di apertura / Öffnungszeiten:

12.00-14.00 - 18.00-23.00

Mercoledì tutto il giorno e giovedì a mezzogiorno chiuso
Mittwoch ganztägig und Donnerstag Mittag geschlossen

Tel. +39 0473 055357 - www.trecinquesette.it



BY OSKAR-LIGHT



D. MEINHARD REICHEGGER

Rennweg / Via delle Corse 55
I-39012 Meran/o, Tel +39 0473 237303

info@rahmenegger.com

www.rahmenegger.com



IT'S A KIND OF MAGIC

DOPPIO STRATO, DOPPIO PIACERE.
DOPPELTE SCHICHT, DOPPELTER GENUSS.





IM HERZEN VON MERAN - NEL CUORE DI MERANO

Freiheitsstraße 46 Corso della Libertà

WWW.ERBBROT.IT

VINOTHEK – VINOTECA
RELAX

RESTAURANT – PIZZERIA

Mittag & abends Pizzeria und Restaurant
Pizzeria e ristorante a mezzogiorno & sera

www.weine-relax.it - info@weine-relax.it

Tel. 0473 236735



ABEL SELAOCOE

03.09.2025
Kursaal Merano

südtirol festival
merano . meran



www.meranofestival.com

event sponsors:



DrSchär

FINSTRAL



Torggler

main sponsors:

STIFTUNG SPARKASSE
FONDAZIONE SPARKASSE CASSA DI RISPARMIO

alperia



@Christina_Ebenezer



Sophie Pfitscher
Großtante des heutigen Geschäftsinhabers Joachim Ellmenreich
prozia del attuale titolare della rivendita Joachim Ellmenreich



Die Tabaktrafik **Pfitscher** gibt es seit 1889. Sie wird seit ihren Anfängen von der Familie Pfitscher/Ellmenreich geführt.

La Tabaccheria **Pfitscher** è gestita sin dagli albori – venne aperta nel 1889 – dalla famiglia Pfitscher/Ellmenreich.

Öffnungszeiten / Orari di apertura
Mo.-Fr./Lu.-Ve. ore 7.00 - 19.00 Uhr
Sa. ore 7.00 - 18.00 Uhr

Lauben - Portici 361, Meran/o
Tel.: 0473 237829
info@pfitscherellmenreich.it

KALLMÜNZ

Kulinarisches, Kunst und Kultur in Meran
Gastronomia, arte e cultura a Merano

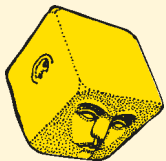
39012 Meran/o – Sandplatz/Piazza Rena 12
www.kallmuenz.it



Abbonati ora!

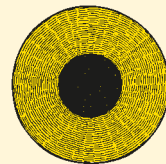
falstaff
ITALIA

falstaff.com/it



ASFALTART HOTELS

Ein herzliches Dankeschön für die Gastfreundschaft
Un sentito ringraziamento per l'ospitalità



MERANERHOF
CLASSIC HOTEL ★★★★★



imperial art
★★★★HOTEL



ADRIA
★★★★

 Hotel
Villa Laurus

 City Hotel
Merano

 **FLORA**
Hotel & Suites

**Villa.
Bavaria**



rössl bianco
b&b&b

HTM
HOTEL
THERME
MERANO





RIEDINGERHOF



stachlburg.com | Partschins | +39 335 265939

3000

Qualitätsprodukte von
prodotti genuini da
Quality products from

500

Bauern & Manufakturen
agricoltori & produttori
farmers & artisanal producers

100%

Made in South Tyrol

Meran/o

Lana

Bozen / Bolzano

Brixen / Bressanone

Bruneck / Brunico

www.pursuedtirol.com

GEMEINWOHL
ÖKONOMIE Ein Wirtschaftsmodell
mit Zukunft

Südtirol



SHOP ONLINE www.pastashop-merano.com

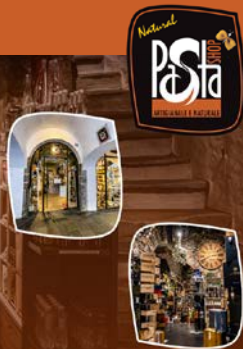
Il meglio dei
sapori artigianali

PASTA, SUGHI
OLI DI OLIVA, SPEZIE
ACETO & BALSAMICO
VINI, CHAMPAGNE
GIN, WHISKY
... E MOLTO ALTRO!

NUDEL, SAUCEN
OLIVENÖLE, GEWÜRZE
BALSAMICO & ESSIG
WEINE, CHAMPAGNER
GIN, WHISKY
... UND VIELES MEHR!



Pasta Shop - Portici 53 Lauben, 39012 Meran/o - Tel. +39 0473 270 973



*Eine Hommage an
den Geschmack*

ROSSINI
COCKTAILBAR CAFÉ


DORFTIROL

www.dorf-tirol.it

© Dorftirol - Foto: Armin T. Dorftirol - Benigna Pillerich





Siamo "Greenevent"!

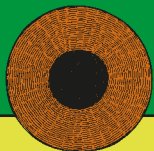
Un traguardo raggiunto grazie a delle misure specifiche nei seguenti settori:

- risorse
- gestione dei rifiuti
- mobilità
- gastronomia
- comunicazione

Molte di queste misure sostenibili sono evidenti, come ad esempio la raccolta differenziata, svolta con cura da tutti gli operatori coinvolti e i prodotti bio e km zero offerti presso lo stand gastronomico. Infatti, abbiamo ottenuto il premio Bio-Fair-Südtirol Silver. Utilizziamo carta FSC per gli stampati del festival e per fornire ai visitatori tutte le informazioni necessarie e per risparmiare le risorse naturali, abbiamo una bellissima pagina web **www.asfaltart.it** e la APP Asfaltart!

Aiutateci anche voi, venite al festival con i mezzi pubblici!

Link agli orari dei mezzi pubblici:
altoadigemobilita.info



Green Event

Mairania 857 Südtirol Alto Adige

Wir sind „Greenevent“!

Dies dank gezielter Maßnahmen unter anderem in folgenden Bereichen:

- Ressourcen
- Abfallmanagement
- Mobilität
- Verpflegung
- Kommunikation

Viele dieser nachhaltigen Maßnahmen sind offensichtlich: Etwa die Mülltrennung, welche von allen Mitwirkenden durchgeführt wird, oder das Angebot an biologischen und regionalen Produkten am Gastronomiestand. Dafür wurden wir mit dem Preis Bio-Fair-Südtirol Silber ausgezeichnet. Wir verwenden FSC-Papier für die Drucksorten des Festivals, und um den Besuchern die notwendigen Informationen zu liefern und natürliche Ressourcen zu sparen, setzen wir auch auf die wunderschöne Website **www.asfaltart.it** und auf die APP!

Bitte hilf uns und benutze die öffentlichen Verkehrsmittel, um das Festival zu erreichen!

Link zu den Fahrplänen der öffentlichen Verkehrsmittel:
suedtirolmobil.info

Si ringrazia / Wir bedanken uns



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO



Centro per la Cultura

Luogo di incontro e realizzazione di eventi, laboratorio di idee gestito dalla cooperativa Mairania 857. Dal 2006 punto di riferimento per gli artist* e la logistica di Asfaltart.

Kulturzentrum

Treffpunkt, Veranstaltungsort und Ideenwerkstatt, geführt von der Genossenschaft Mairania 857. Seit 2006 Stützpunkt für die Künstler*innen und die Logistik von Asfaltart.



Asfaltart nasce dalla passione e la voglia di portare un po' di spensieratezza, gioia, colore e follia in una Merano storicamente multiculturale. Con il tempo il festival è cresciuto e con lui il numero di persone che si sono fatte ammaliare dalla sua magia e hanno deciso di dedicare il loro tempo alla riuscita dell'evento internazionale che annualmente porta grandi professionisti da tutto il mondo in città. Dietro le quinte del festival ecco a voi i volti delle persone che lo curano tutto l'anno.

Asfaltart entstand aus der Leidenschaft und dem Wunsch, ein bisschen Unbeschwertheit, Freude, Farbe und Wahnsinn in ein historisch multikulturelles Meran zu bringen. Im Laufe der Zeit ist das Festival gewachsen und mit ihm die Zahl der Menschen, die von seiner Magie verzaubert werden und ihre Zeit dem Erfolg der internationalen Veranstaltung widmen, die jedes Jahr hervorragende Künstler*innen aus der ganzen Welt anzieht. Hier sind die Gesichter hinter dem Festival, die es das ganze Jahr über hegen und pflegen.

 info@asfaltart.it
 facebook.com/asfaltart/
 www.asfaltart.it
 @asfaltartfestivalmerano

Organisiert von – organizzato da:

Kunstverein Kallmünz
Associazione Artistica Kallmünz

Sandplatz – Piazza della Rena 12
39012 Merano

Gesamtleitung – direzione
Meinhard Khuen, Joachim Ellmenreich

Künstlerische Leitung
direzione artistica
Claudia Bellasi, Jordi Beltramo

Sekretariat – segreteria
Gabriela Renner

Technik – responsabili tecnici
Roberto Morello, Beppe Prinzo,
Claudio Ansaloni

Redaktion – redazione
Claudia Bellasi, Jordi Beltramo,
Sandy Kirchlechner

Kommunikation & Öffentlichkeitsarbeit
comunicazione & pubbliche relazioni
Gabriela Renner, Markus Steiner Ender,
Sandy Kirchlechner

Graphic Konzeption & Grafik-Kurator
concetto e cura grafica Giorgio Loner

App Asfaltart Roberto Colonello

Gastro - Project – Team
Eduard Springeth, Martin Reinstadler,
Florian Schroffenegger, Ivo De Pellegrin,
Nicholas Rizziero, Jan Ellmenreich, Fabio Orsaria,
Christian Pixner, Claudio Ansaloni

Koordinierung der freiwilligen Mitarbeiter
coordinamento collaboratori volontari
Hannah Grüner, Lena Grüner

Backstage
Centro per la Cultura

Artist of the 19th edition
Mike Fedrizzi

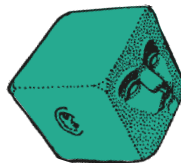
Grafik – grafica andale.info
Druck – stampa Unionprint, Merano

In Zusammenarbeit mit – in collaborazione con:

Soc. coop Mairania 857
Cavourstr. – Via Cavour 1
39012 Merano
Tel. +39 0473 230 128
www.mairania857.org
info@mairania857.org

 **MAIRANIA 857**

Animativa



Thanks to:

Photography: Elisa Arrais, Eleonora Callierotti,
Sandy Kirchlechner, Gigi Sommese



Kunstverein

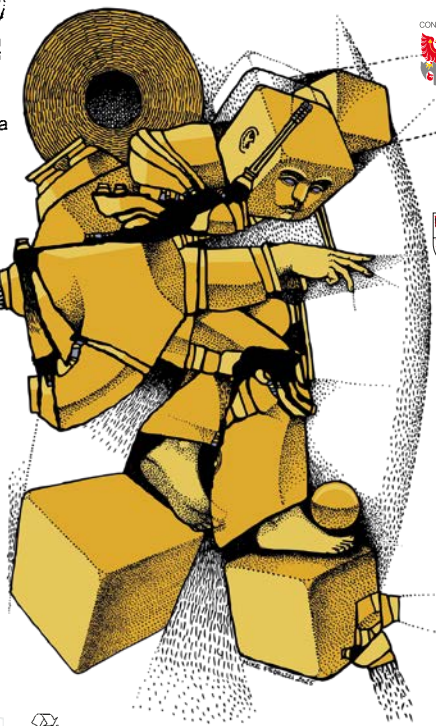


Associazione Artistica

Cooperation



animativa



Sponsored by

CON IL PATROCINIO - UNTER DER SCHIRMHERRSCHAFT



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

Referat für Kultur
Assessorato alla cultura
Referat für Wirtschaft und Tourismus
Assessorato all'economia e al turismo

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN
SÜDTIROL



Region Autonoma
Trentino - Alto Adige/Südtirol
Autonome Region
Trentino - Südtirol

alperia

gefördert von
Stiftung Fondazione
Sparkasse
sostenuto da

merano



HOTELIERS- UND GASTWIRTSVERBAND
UNIONE ALBERGATORI E PUBBLICI ESERCENTI



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO



Raiffeisen
Merano



Volksbank